

KLIENT: SELVER AS, Pärnu mnt 238, Tallinn
TELLIJA: Triin Kaare

ARVE NR 010523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **20.04.2023 - 20.05.2023.a.**

Nr	K	T	P	TA	CT	KK	H
1	24.04.2023	Tarvo	Palun tõlkeid toodetele				15,00
2	26.04.2023	Jürg	e-selveri tõlge				15,00
3	26.04.2023	Tarvo	Palun tõlget vene keelde				15,00
4	27.04.2023	Tarvo	Palun tõlget vene keelde				15,00
5	27.04.2023	Rauno	Palun tõlget x4				36,00
6	02.05.2023	Rivo	Pakendite pressiteade, kiire				132,00
7	05.05.2023	Jürg	e-selveri tõlge				15,00
8	08.05.2023	Tarvo	Palun tõlget vene keelde				15,00
9	09.05.2023	Rauno	Tõlge				15,00
10	10.05.2023	Rauno	Tõlge				15,00
11	11.05.2023	Tarvo	Palun tõlget vene keelde				15,00
12	15.05.2023	Jürg	e-Selveri tõlge				15,00
13	15.05.2023	Rivo	Pressiteade, väga kiire!				75,00
14	15.05.2023	Tarvo	Palun tõlget vene keelde				15,00
15	16.05.2023	Rivo	Pressiteade, kiire!				45,00
16	16.05.2023	Tarvo	Palun tõlget vene keelde				15,00
17	17.05.2023	Jürg	e-selveri tõlge				15,00

Summa KM-ta: **483,00**
Käibemaks 20%: **96,60**
Kokku: 579,60

Kuupäev: 19.05.2023. a.

Maksetähtaeg:

10.06.2023.a.

KLIENT: **Prisma Peremarket AS**, Mustakivi tee 17, 13912 Tallinn

ARVE NR 020523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine
Projektide tundide arvestus perioodil **20.04.2023 – 20.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	21.04.2023	Agnes	Palun tõlget: lühike e-mail				15,00
2	22.04.2023	Merike	HR aprilli uudiskiri, kiire!	8336			393,00
3	25.04.2023	Merike	Lühiajalise kampaania tooted				8,00
4	25.04.2023	Merike	Lühiajalise kampaania tooted 2				12,00
5	25.04.2023	Monika	Konto pakkumised_tõlkesse				67,00
6	25.04.2023	Agnes	Palun tõlget: e-maili tekst				28,00
7	26.04.2023	Agnes	Palun tõlget: e-maili tekst				39,00
8	26.04.2023	Merike	Mai omabränditooted				19,00
9	26.04.2023	Merike	Tõlkepalve				5,00
10	26.04.2023	Agnes	Palun tõlget: uudiskirja tekstid				36,00
11	26.04.2023	Kristiina	Tõlkepalve / Pressiteade				112,00
12	26.04.2023	Agnes	Palun tõlget: ePrisma tellimise tingimus				15,00
13	26.04.2023	Agnes	tekst Facebooki kaanefotole				12,00
14	27.04.2023	Merike	N20 lühiajalise kampaania pakkumised				12,00
15	27.04.2023	Monika	Tõlget, palun				12,00
16	27.04.2023	Liina	Konto sisuturundusartikkel Delfisse				158,00
17	28.04.2023	Agnes	Palun tõlget: e-mail				12,00
18	02.05.2023	Monika	Tõlget, palun!				12,00
19	03.05.2023	Monika	Tõlget, palun x2				12,00
20	03.05.2023	Kristiina	Mõned laused veel tõlkimiseks, kiire!				42,00
21	03.05.2023	Kristiina	Pressiteade				146,00
22	04.05.2023	Monika	Tõlget, palun				5,00
23	05.05.2023	Agnes	Palun tõlget: Facebooki tekst - Prisma Aed				24,00
24	05.05.2023	Kristiina	Linnamäe Prisma alustab tööd outlet...				78,00
25	05.05.2023	Monika	Tõlget palun				5,00
26	05.05.2023	Monika	Tõlget, palun				12,00
27	08.05.2023	Agnes	Palun tõlget				5,00
28	08.05.2023	Monika	Tõlget, palun				22,00
29	09.05.2023	Monika	Tõlget, palun				12,00
30	10.05.2023	Kristiina	Tõlkepalve				89,00
31	10.05.2023	Merike	Kõike pidudeks ja grillimiseks tooted tõlkesse				22,00
32	10.05.2023	Agnes	Palun tõlget: uudiskirja tekstid				59,00
33	11.05.2023	Agnes	Palun tõlget: lühike lause FB jaoks				5,00
34	11.05.2023	Merike	Tervisepäeva plakat				7,00
35	11.05.2023	Kristiina	Prisma hinnatase on mais kõigist teistest...				28,00
36	11.05.2023	Agnes	Palun tõlget: ePrisma maksmise juhend				56,00

37	11.05.2023	Merike	N22 lühiajalise kampaania tooted tõlkesse	15,00
38	11.05.2023	Merike	N20 ja N21 TASi degusteerimise tekstid	76,00
39	12.05.2023	Merike	Tõlkepalve	7,00
40	12.05.2023	Liina	Tõlge sünnipäevasoostuse klipile	24,00
41	12.05.2023	Merike	Laternamatk Nõmme	64,00
42	12.05.2023	Merike	Laternamatk Laagri	73,00
43	15.05.2023	Agnes	Palun tõlget: ePrisma eri-uudiskiri	52,00
44	16.05.2023	Monika	Tõlget, palun	5,00
45	16.05.2023	Agnes	ePrisma eri-uudiskiri lisa x2	10,00
46	16.05.2023	Merike	AT tekst Youtube'i x2	20,00
47	16.05.2023	Agnes	Palun tõlget	15,00
48	17.05.2023	Monika	Tõlget, palun	8,00
49	17.05.2023	Kristiina	Lühike tõlge	22,00
50	18.05.2023	Agnes	Palun tõlget: uudiskirja tekstid, kiire!	36,00
51	18.05.2023	Kristiina	Väike tõlkepalve taas	16,00
52	18.05.2023	Merike	Kiire tõlkepalve	7,00
53	18.05.2023	Merike	Juuni omabrändi tooted	28,00

Summa KM-ta: **2074,00**

Käibemaks 20%: **414,80**

Kokku: 2488,80

Kuupäev: 19.05.2023.a.

Maksetähtaeg:

10.06.2023.a.

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank a/a**IBAN: EE781010220224298222**

KLIENT: **PABERLENNUK OÜ**, Kungla tn 33-6 Tallinn Harjumaa 10411
TELLIJA: **Maris Rüütel**

ARVE NR 030523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine.

Nr	K	TN	P	TA	CM	KK	H
1	16.05.2023	Maris	Kampaania tekstid				24,00
Summa KM-ta:							24,00
Käibemaks 20%:							4,80
Kokku:							28,80

Kuupäev: 24.05.2023.a.**Maksetähtaeg:****31.05.2023.a.**

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel: 5103672

SEB Pank**IBAN: EE781010220224298222**

KLIENT: **Newton Marketing OÜ**, Laeva 2, 10111, Tallinn
TELLIJA: Eveli

ARVE NR 040523**Tõlketeenus**, eesti-vene adapteerimineProjektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 – 30.05.2023.a.**

Nr	K	T	P	TA	CT	KK	H
1	02.05.2023	Eveli	LC maikuu pakkumised	3177			132,00
2	02.05.2023	Eveli	Nautica maikuu pakkumised	1257			52,00
3	02.05.2023	Eveli	LC ostupäevade pakkumised	845			35,00
4	02.05.2023	Eveli	Nautica ostupäevade pakkumised	1995			83,00
5	05.05.2023	Eveli	Raadioreklaamide tõlge / RUS x2				24,00
6	05.05.2023	Eveli	Nautica sõnumid				15,00
7	11.05.2023	Eveli	Sotsiaalmeedia reklaamide tõlked / RUS x3				36,00

Summa KM-ta: 377,00

Käibemaks 20%: 75,40

Kokku: 452,40**Kuupäev: 30.05.2023.a.****Maksetähtaeg:****10.06.2023.a.**

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank

IBAN: EE781010220224298222

KLIENT: **Kontuur LB OÜ**, Laeva 2, 10111 Tallinn

TELLIJA: **Karin Sepp**

ARVE NR 050523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 – 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	03.05.2023	Andra	Värska 50. juubelikampaania e-mail tekstid, kiire!				52,80
2	04.05.2023	Andra	Värska 50. juubelikampaania e-mail tekstid lisa				7,00
3	10.05.2023	Mari-Liis	Väike Tom Jogurtisheik FB-insta tekstid				20,00
4	11.05.2023	Andra	Compensa tõlge, VÄGA KIIRE!				65,00
5	15.05.2023	Andra	Compensa tõlge lisa x2				15,00
6	15.05.2023	Andra	Värska tõlge lisa x2				15,00
7	16.05.2023	Mari-Liis	Premia Laktoosivaba jäätis, bänneri tõlge				24,00
8	16.05.2023	Andra	Värska tõlge lisa				15,00
9	17.05.2023	Mari-Liis	Tallegg singid bänneri tõlge				24,00
10	19.05.2023	Mari-Liis	Premia Väike Tom uued jäätised: bännerite tõlged				30,00
11	24.05.2023	Mari-Liis	Rakvere Hakklihad teleklipi VO ja ekraanigraafika tõlge				55,00
12	24.05.2023	Mari-Liis	Premia jätside koduka tekstid				55,00
13	25.05.2023	Mari-Liis	Premia uued jätsid: Fb_insta tekstid				42,00

Summa KM-ta: 419,80

Käibemaks 20%: 83,96

Kokku: 503,76

Kuupäev: 30.05.2023.a.

Maksetähtaeg: 10.06.2023.a.

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank**IBAN: EE781010220224298222**

KLIENT: **AS Idea AD**, Maakri 19/21, 10145 Tallinn
TELLIJA: **Piret, Gretel**

ARVE NR 060523**Tõlketeenus**, eesti-vene adapteerimineProjektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 – 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	02.05.2023	Piret	Palun tõlget				7,00
2	03.05.2023	Piret	T1 emadepäeva raadio				24,00
3	05.05.2023	Piret	Emadepäeva kampaania / reklaamtekstid				28,00
4	05.05.2023	Gretel	Prike				50,00
5	08.05.2023	Piret	T1 / Palun tõlget				18,00
6	08.05.2023	Piret	T1 / Palun tõlget				35,00
7	09.05.2023	Piret	T1 / kontserdi raadio x2				30,00
8	09.05.2023	Piret	T1 / kontserdi reklaamtekstid				24,00
9	10.05.2023	Gretel	Prike tõlge				50,00
10	18.05.2023	Piret	T1 / Outlet				18,00
11	19.05.2023	Piret	T1 raadio				24,00
12	19.05.2023	Piret	T1 Outlet / uudiskiri				34,00
13	19.05.2023	Piret	Euroapteek / ilukampaania				18,00
14	19.05.2023	Piret	T1 Outlet/reklaamtekstid				28,00
15	22.05.2023	Piret	Euroapteek / ilukampaania				18,00
16	22.05.2023	Piret	Euroapteek / C&Flu x2				28,00

Summa KM-ta: 434,00
Käibemaks 20%: 86,80

Kokku: 520,80

Kuupäev: 30.05.2023.a.**Maksetähtaeg: 10.06.2023.a.**

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank a/a
IBAN: EE781010220224298222

KLIENT: **Good Bits Studio OÜ**, Tehnika 17, Tallinn.
TELLIJA: **Tiina Marandi**

ARVE NR 070523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 - 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	05.05.2023	Tiina	Alexela kohvikampaania tõlked				36,00
2	05.05.2023	Tiina	Compo				42,00
3	05.05.2023	Tiina	Horticom				68,00
4	05.05.2023	Tiina	Pingevaba raadioklipp				5,00
5	22.05.2023	Tiina	Palun tõlkeid				30,00
6	24.05.2023	Tiina	Palun raadioklippidele tõlkeid x2				50,00

Summa KM-ta: 231,00
Käibemaks 20%: 46,20

Kokku: 277,20

Kuupäev: 30.05.2023.a.

Maksetähtaeg:

10.06.2023.a.

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank a/a**IBAN: EE781010220224298222****KLIENT: OÜ Imagine AD**, Tartu mnt 63, 10115 Tallinn**TELLIJA: Triin, Liis, Anna-Liisa, Kätlin, Kaarel****ARVE NR 080523****Tõlketeenus**, eesti-vene adapteerimineProjektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 – 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	01.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ Samsungi MultiSIM juhendi tekstid	2723			113,40
2	02.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ Samsungi 1. mai e-kiri				31,00
3	02.05.2023	Triin	Nissan \ ARIYA Banners RU				135,00
4	02.05.2023	Triin	Kaubamaja \ Suvi copy				75,00
5	04.05.2023	Kätlin	Maks & Moorits \ Grillkampaania				15,00
6	04.05.2023	Kätlin	M&M tõlge x4				60,00
7	04.05.2023	Triin	Kaubamaja \ Suvi copy, väga kiire				55,00
8	11.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ Nutikodu tabid				15,00
9	14.05.2023	Liis	Nissan \ New Cross carline tõlge RUS				24,00
10	17.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ Samsungi freestyle				12,00
11	18.05.2023	Liis	BENU veebibännerite tõlged EE-RUS	3129			130,20
12	19.05.2023	Liis	BENU tõlged EE-RUS	2530			105,40
13	22.05.2023	Kaarel	Kiire tõlge				12,00
14	22.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ a34 ruudubänner				15,00
15	23.05.2023	Anna-Liisa	Tuborg \ Tõlge				18,00
16	23.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ MultiSim teenuselehe tõlge, KIIRE!	2820			133,00
17	24.05.2023	Anna-Liisa	Elisa \ TV+NET=TÕUKS				38,00
18	24.05.2023	Liis	Tõlge: BENU \ juuni digibännerid EE-RUS				52,00
19	25.05.2023	Liis	Tõlge: BENU \ juuni digibännerid EE-RUS lisa				5,00
20	25.05.2023	Liis	Tõlge: BENU \ juuni digibännerid EE-RUS lisa2				5,00
21	29.05.2023	Anna-Liisa	Tuborg \ Tõlge				25,00
22	29.05.2023	Liis	NISSAN \ VO tõlged QQ EE-RUS, kiire!				36,00
23	30.05.2023	Liis	NISSAN \ VO tõlged QQ EE-RUS raadio, banner				60,00

Summa KM-ta: 1170,00

Käibemaks 20%: 234,00

Kokku: 1404,00**Kuupäev: 30.05.2023.a.****Maksetähtaeg: 10.06.2023.a.**

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank

IBAN: EE781010220224298222

KLIENT: **Utopia OÜ** Harju maakond, Tallinn, Pirita linnaosa, Põldma tn 9, 11913
TELLIJA: **Liina**

ARVE NR 090523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 – 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	24.05.2023	Liina	palun tõlget: Remondilaenu kampaania				35,00

Summa KM-ta: 35,00
Käibemaks 20%: 7,00

Kokku: 42,00

Kuupäev: 30.05.2023.a.

Maksetähtaeg:

10.06.2023.a.

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank a/a

IBAN: EE781010220224298222

KLIENT: **AS HKSCAN ESTONIA**, Roodevälja küla, Sõmeru vald, 44207, Lääne-Virumaa, Eesti
TELLIJA: **Karina Kruusimäe**

ARVE NR 100523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 - 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CT	KK	H
1	02.05.2023	Karina	Tõlkesse/ TOA kampaania	1595			66,40

Summa KM-ta:	66,40
Käibemaks 20%:	13,28

Kokku:	79,68
---------------	--------------

Kuupäev: 30.05.2023.a.

Maksetähtaeg:

10.06.2023.a.

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank a/a**IBAN: EE781010220224298222**

KLIENT: **Taifuun OÜ**, Kopli 25, 10412 Tallinn, Estonia
TELLIJA: **Mari Sumberg**

ARVE NR 110523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 - 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CM	KK	H
1	11.05.2023	Mari	KIA Sportage ja X-Ceed Läti digikampaania visuaal ja copy				40,00
2	25.05.2023	Mari	Vaktsiin kampaania				20,00
Summa KM-ta:							60,00
Käibemaks 20%:							12,00
Kokku:							72,00

Kuupäev: 30.05.2023.a.

Maksetähtaeg:

10.06.2023.a.

BONUS TÕLKEBÜROO OÜ

Estonia pst 5-308, Tallinn, Harju maakond, 10143
Reg. nr 12545420 KMK EE101667290 Tel. 5103672

SEB Pank a/a
IBAN: EE781010220224298222

KLIENT: **Mediabrandis Digital OÜ**, Tehnika 55, 10136, Tallinn.
TELLIJA: **Brigitt Põldma**

ARVE NR 120523

Tõlketeenus, eesti-vene adapteerimine

Projektide tundide arvestus perioodil **01.05.2023 - 30.05.2023.a.**

Nr	K	TN	P	TA	CM	KK	H
1	16.05.2023	Brigitt	Tõlget Bonavale				70,00
Summa KM-ta:							70,00
Käibemaks 20%:							14,00
Kokku:							84,00

Kuupäev: **30.05.2023.a.**

Maksetähtaeg: **10.06.2023.a.**